

Num

Chapter 35

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל-יַרְדֵּן יְרִחוֹ לֵאמֹר: 1
dizendo Yericho Yarden sobre Mo'av em-planícies-de Mosheh a YHWH E-falou
[H0559](#) [H3405](#) [H3383](#) [H4124](#) [H6160](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

E falou o Senhor a Moisés nas campinas dos moabitas, junto ao Jordão de Jericó, dizendo:

צַו אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַנּוּ לְלוֵוִיִּם מִנַּחֲלַת אֲחֻזָּתָם עָרִים 2
ordena (a) filhos-de Yisra'el e-darão aos-Levitas de-herança-de sua-posse cidades
[H0853](#) [H6680](#) [H3478](#) [H5414](#) [H3881](#) [H5159](#) [H0272](#)
לְשָׂבֶת וּמִגְרָשׁ לְעָרִים סְבִיבֹתֵיהֶם תִּתְּנוּ לְלוֵוִיִּם: 3
para-habitar e-pastagens para-as-cidades ao-redor-delas dareis aos-Levitas
[H4054](#) [H3427](#) [H5439](#) [H5414](#) [H3881](#)

Dá ordem aos filhos de Israel que, da herança da sua possessão, dêem cidades aos levitas, em que habitem: e também aos levitas dareis arrabaldes ao redor d'ellas.

וְהָיוּ הָעָרִים לָהֶם וְהָיוּ עִירֵי מִגְרָשֵׁיהֶם לְשָׂבֶת וְהָיוּ לְבַהֲמֹתָם 3
E-serão as-cidades para-eles para-habitar para-as-cidades para-suas-pastagens para-habitar para-seu-gado
[H1961](#) [H4054](#) [H3427](#) [H1961](#) [H0929](#)
וְלִכְלֵם וְלִרְכֻשָׁם וְלִכְלֵם חַיָּתָם: 4
e-para-todos e-para-sua-propriedade e-para-todos seus-animais
[H3605](#) [H7399](#)

E terão estas cidades para habital-*as: porém os seus arrabaldes serão para as suas bestas, e para a sua fazenda, e para todos os seus animaes.

וּמִגְרָשֵׁי עָרֵי מִגְרָשׁ אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לְלוֵוִיִּם מִקִּיר הָעִיר וְחוּצָה 4
E-pastagens-de as-cidades que dareis aos-Levitas de-muro-de a-cidade e-para-para-foira
[H4054](#) [H5414](#) [H3881](#) [H7023](#) [H2351](#)
אֶלֶף סְבִיבֹתָם אָמָה 5
mil ao-redor cúvados
[H5439](#) [H0505](#)

E os arrabaldes das cidades que dareis aos levitas, desde o muro da cidade e para fóra, serão de mil covados em redor.

וּמִדְרֹם מִחוּץ לְעִיר אֶת-פְּאַת־קְדָּמָה אֲלֵפִים בְּאֲמָה וְאֶת- 5
E-medireis de-para-foira a-cidade (a) região-de-oeste dois-mil pelo-cúvado
[H4058](#) [H2351](#) [H0853](#) [H6285](#) [H0505](#) [H0853](#)
פְּאַת־רֵגִיּוֹן נֶגֶב אֲלֵפִים בְּאֲמָה וְאֶת-רֵגִיּוֹן מַר אֲלֵפִים בְּאֲמָה 6
região-de-Negev dois-mil pelo-cúvado e-(a) região-de-mar dois-mil
[H6285](#) [H5045](#) [H0505](#) [H0853](#) [H3220](#) [H6285](#) [H0505](#)
פְּאַת־רֵגִיּוֹן צָפוֹן אֲלֵפִים בְּאֲמָה וְהָעִיר בְּתוֹךְ זֶה יִהְיֶה לָהֶם 7
região-de-norte dois-mil pelo-cúvado e-a-cidade no-meio isto será para-eles
[H6285](#) [H6828](#) [H0505](#) [H432](#) [H2088](#) [H1961](#)
מִגְרָשֵׁי הָעָרִים: 8
pastagens-de as-cidades
[H4054](#)

E de fóra da cidade, da banda do oriente, medireis dois mil covados, e da banda do sul dois mil covados, e da banda do occidente dois mil covados, e da banda do norte dois mil covados, e a cidade no meio: isto terão por arrabaldes das cidades.

אֲשֶׁר	הַמִּקְלָט	עָרֵי	שֵׁשׁ-	אֵת	לְלוֹיִם	תִּתְּנוּ	אֲשֶׁר	הָעָרִים	וְאֵת	6
que	o-refúgio	ciudades-de	seis	(a)	aos-Levitas	dareis	que	as-cidades	E-(a)	
	H4733		H8337	H0853	H3881	H5414			H0853	
	עִיר:	וּשְׁתַּיִם	אַרְבָּעִים	תִּתְּנוּ	וְעַלֵּיהֶם	הַרְצַח	שָׁמָּה	לָנוּס	תִּתְּנוּ	
	ciudades	e-duas	quarenta	dareis	e-sobre-elas	o-assassino	ali	para-fugir	dareis	
		H8147	H0705	H5414		H7523	H8033	H5127	H5414	

Das cidades pois que dareis aos levitas haverá seis cidades de refugio, as quaes dareis para que o homicida ali se acolha: e, além d'estas, lhes dareis quarenta e duas cidades.

וְאֵת	אֶתְהֵן	עִיר	וּשְׁמוֹנָה	אַרְבָּעִים	לְלוֹיִם	תִּתְּנוּ	אֲשֶׁר	הָעָרִים	כָּל-	7
e-(a)	(a)-elas	ciudades	e-oito	quarenta	aos-Levitas	dareis	que	as-cidades	Todas	
H0853	H0853		H8083	H0705	H3881	H5414			H3605	

מִנְרִשְׁתֵּיהֶן:
suas-pastagens
[H4054](#)

Todas as cidades que dareis aos levitas serão quarenta e oito cidades, juntamente com os seus arrabaldes.

תִּרְבּוּ	הַרְבֵּ	מֵאֵת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	מֵאֲחֻזַּת	תִּתְּנוּ	אֲשֶׁר	וְהָעָרִים	8
multiplicareis	o-grande	de-com	Yisra'el	filhos-de	de-posse-de	dareis	que	E-as-cidades	
		H0854	H3478		H0272	H5414			

יִתֵּן	יִנְחִלוּ	אֲשֶׁר	נַחֲלָתוֹ	כַּפִּי	אִישׁ	תִּמְעִיטוּ	הַמְעֻט	וּמֵאֵת	
dará	herdarem	que	sua-herança	conforme	cada-um	diminuireis	o-pequeno	e-de-com	
H5414	H5157		H5159	H6310	H0376	H4591	H4592	H0853	

מֵעָרָיו לְלוֹיִם:
אֶל־ aos-Levitas de-suas-cidades
[H3881](#)

E as cidades que derdes da herança dos filhos de Israel, do que tiver muito tomareis muito, e do que tiver pouco tomareis pouco: cada um dará das suas cidades aos levitas, segundo a sua herança que herdar.

וַיִּדְבֶּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לֵאמֹר:	9
E-falou	YHWH	a	Mosheh	dizendo	
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559	

Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo:

דִּבֶּר	אֶל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְאָמַרְתָּ	אֲלֵהֶם	כִּי	אַתֶּם	עֹבְרִים	אֶת-	10
Fala	a	filhos-de	Yisra'el	e-dirás	a-eles	Quando	vós	atravessardes	(a)	
H1696	H0413		H3478	H0559	H0413				H0853	

תִּירְדֵן אֶרֶץ כְּנָעַן:
Kena'an terra-a o-Yarden
[H0776](#) [H3383](#)

Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes: Quando passardes o Jordão á terra de Canaan,

רָצַח	שָׁמָּה	וְנוֹס	לְכֶם	תִּהְיֶינָה	מִקְלָט	עָרֵי	עָרִים	לְכֶם	וְהִקְרִיתֶם	11
assassino	ali	e-fugirá	a-vós	serão	refúgio	ciudades-de	ciudades	a-vós	E-designareis	
H7523	H8033	H5127		H1961	H4733					

מִכֶּה־ נִפְשׁ בְּשִׁנְגָּה:
por-erro alma que-fere
[H7684](#) [H5315](#) [H5221](#)

Fazei com que vos estejam á mão cidades que vos sirvam de cidades de refugio, para que ali se acolha o homicida que ferir a alguma alma por erro.

עד-	הַרְצִיחַ	יָמוּת	וְלֹא	מִנְאָל	לְמִקְלָט	הָעָרִים	לְכֶם	וְהָיוּ	12
até	o-assassino	morrerá	e-não	de-vingador	para-refúgio	as-cidades	a-vós	E-serão	
H5704	H7523	H4191	H3808		H4733			H1961	
			לְמוֹשֵׁפֵט:	הָעֵדָה	לִפְנֵי	עֲמֹדוֹ			
			para-o-julgamento	a-congregação	diante-de	comparecer-ele			
			H4941	H5712	H6440	H5975			

E estas cidades vos serão por refugio do vingador do sangue: para que o homicida não morra, até que esteja perante a congregação no juizo.

	לְכֶם:	תְּהִינָה	מִקְלָט	עָרֵי	שֵׁש-	תִּתְּנוּ	אֲשֶׁר	וְהָעָרִים	13
	a-vós	serão	refúgio	cidades-de	seis	derdes	que	E-as-cidades	
		H1961	H4733		H8337	H5414			

E das cidades que derdes haverá seis cidades de refugio para vós.

הָעָרִים	שְׁלֹשׁ	וְאֵת	לְיַרְדֵּן	מֵעֵבֶר	תִּתְּנוּ	הָעָרִים	שְׁלֹשׁ	וְאֵת	14
as-cidades	três-de	e-(a)	o-Yarden	do-outro-lado-de	dareis	as-cidades	três-de	(A)	
	H7969	H0853	H3383	H5676	H5414		H7969	H0853	
			תְּהִינָה:	מִקְלָט	עָרֵי	כְּנָעַן	בְּאֶרֶץ	תִּתְּנוּ	
			serão	refúgio	cidades-de	Kena'an	em-terra-de	dareis	
			H1961	H4733			H0776	H5414	

Tres d'estas cidades dareis d'áquem do Jordão, e tres d'estas cidades dareis na terra de Canaan: cidades de refugio serão.

שֵׁש-	תְּהִינָה	בְּתוֹכָם	וְלְתוֹשֵׁב	וְלִנְר	יִשְׂרָאֵל	לְבָנָי			15
seis	serão	no-meio-deles	e-para-o-residente	e-para-o-estrangeiro	Yisra'el	Para-filhos-de			
H8337	H1961	H8432		H1616	H3478				
	בְּשִׁגְגָה:	נַפְשׁ	מִכָּה	כָּל-	שָׁמָּה	לָנוּס	לְמִקְלָט	הָאֵלֶּה	הָעָרִים
	por-erro	alma	que-ferir	todo	ali	para-fugir	para-refúgio	as-estas	as-cidades
	H7684	H5315	H5221	H3605	H8033	H5127	H4733	H0428	

Serão por refugio estas seis cidades para os filhos de Israel, e para o estrangeiro, e para o que se hospedar no meio d'elles, para que ali se acolha aquelle que ferir a alguma alma por erro.

יּוֹמָת	מוֹת	הוּא	רָצַח	וּיּוֹמָת	הִכְהוּ	וּבְרִזָּל	בְּכֵלִי	וְאֵם-	16
será-morto	morrer	ele	assassino	e-morreu	o-feriu	ferro	com-utensílio-de	E-se	
H4191	H4191	H1931	H7523	H4191	H5221	H1270	H3627		
							הָרָצַח:		
							o-assassino		
							H7523		

Porém, se a ferir com instrumento de ferro, e morrer, homicida é: certamente o homicida morrerá.

הוּא	רָצַח	וּיּוֹמָת	הִכְהוּ	בָּהּ	וּיּוֹמָת	אֲשֶׁר-	יָד	בְּאֶבֶן	וְאֵם	17
ele	assassino	e-morreu	o-feriu	com-ela	morre	que	mão	com-pedra-de	E-se	
H1931	H7523	H4191	H5221		H4191		H3027	H0068		
						הָרָצַח:	וּיּוֹמָת	מוֹת		
						o-assassino	será-morto	morrer		
						H7523	H4191	H4191		

Ou, se lhe atirar uma pedrada, de que possa morrer, e ella morrer, homicida é: certamente o homicida morrerá.

18

וַיָּמָת	הִכְהוּ	בּוֹ	יָמוּת	אֲשֶׁר־	יָדַ	עֵץ־	בְּכֵלִי	אוֹ
e-morreu	o-feriu	com-ele	morre	que	mão	madeira	com-utensílio-de	Ou
H4191	H5221		H4191		H3027	H6086	H3627	

הַרְצֵחַ:	יָמוּת	מוֹת	הוּא	רָצַח
o-assassino	será-morto	morrer	ele	assassino
H7523	H4191	H4191	H1931	H7523

Ou, se a ferir com instrumento de pau que tiver na mão, de que possa morrer, e ella morrer, homicida é: certamente morrerá o homicida.

19

הוּא	בּוֹ	בְּפָנָיו־	הַרְצֵחַ	אֶת־	יָמִית	הוּא	הַדָּם	נֹאֵל
ele	nele	ao-encontrá-lo	o-assassino	(a)	matará	ele	o-sangue	Vingador-de
H1931		H6293	H7523	H0853	H4191	H1931	H1818	

יָמִיתָנּוּ:
o-matará
[H4191](#)

O vingador do sangue matará o homicida: encontrando-o, matal-o-ha.

20

וַיָּמָת:	בְּצָרִיחַ	עָלָיו	הִשְׁלִיךְ	אוֹ-	יְהַרְפֵּנוּ	בְּשִׂנְאָה	וְאִם־
e-morreu	com-cilada	sobre-ele	lançou	ou	o-empurrou	com-ódio	E-se
H4191	H6660		H7993		H1920	H8135	

Se tambem a empurrar com odio, ou com intento lançar contra ella alguma coisa, e morrer;

21

הַמָּכָה	יָמוּת	מוֹת־	וַיָּמָת	בְּיָדוֹ	הִכְהוּ	בְּאִיבָה	אוֹ
o-que-feriu	será-morto	morrer	e-morreu	com-sua-mão	o-feriu	com-inimizade	Ou
H5221	H4191	H4191	H4191	H3027	H5221	H0342	

בּוֹ:	בְּפָנָיו־	הַרְצֵחַ	אֶת־	יָמִית	הַדָּם	נֹאֵל	הוּא	רָצַח
nele	ao-encontrá-lo	o-assassino	(a)	matará	o-sangue	vingador-de	ele	assassino
	H6293	H7523	H0853	H4191	H1818		H1931	H7523

Ou por inimizade a ferir com a sua mão, e morrer, certamente morrerá o feridor; homicida é: o vingador do sangue, encontrando o homicida, o matará.

22

כָּל־	עָלָיו	הִשְׁלִיךְ	אוֹ-	הִרְפּוֹ	אִיבָה	בְּלֹא־	בְּפֶתַע	וְאִם־
qualquer	sobre-ele	lançou	ou	o-empurrou	inimizade	sem	de-repente	E-se
H3605		H7993		H1920	H0342	H3808	H6621	

צָרִיחַ:
cilada
[H6660](#)

בְּלֹא
sem
[H3808](#)

כְּלִי
utensílio
[H3627](#)

Porém, se a empurrar de improviso, sem inimizade, ou contra ella lançar algum instrumento sem designio;

23

עָלָיו	וַיִּפֹּל	רָאוּת	בְּלֹא	בָּהּ	יָמוּת	אֲשֶׁר־	אֶבֶן	בְּכָל־	אוֹ
sobre-ele	e-fez-cair	ver	sem	com-ela	morre	que	pedra	com-qualquer	Ou
	H5307	H7200	H3808		H4191		H0068	H3605	

רַעְתּוֹ:	מִבְּקָשׁ	וְלֹא	לּוֹ	אוֹיֵב	לֹא־	וְהוּא־	יָמוּת
seu-mal	buscando	e-não	dele	inimigo	não	e-ele	e-morreu
	H1245	H3808		H0341	H3808	H1931	H4191

Ou, sobre ella fizer cair alguma pedra sem o ver, de que possa morrer, e ella morrer, e elle não era seu inimigo nem procurava o seu mal;

עַל	הַדָּם	גֹּאֵל	וּבֵין	הַמִּכָּה	בֵּין	הָעֵדָה	וְשִׁפְטוּ	24
sobre	o-sangue	vingador-de	e-entre	o-que-feriu	entre	a-congregação	E-julgarão	
	H1818		H0996	H5221	H0996	H5712	H8199	
						הָאֵלֶּה:	הַמִּשְׁפָּטִים	
						os-estes	os-julgamentos	
						H0428	H4941	

Então a congregação julgará entre o feridor e entre o vingador do sangue, segundo estas leis.

הַדָּם	גֹּאֵל	מִיַּד	הַרְצִיחַ	אֶת-	הָעֵדָה	וְהִצִּילוּ	25	
o-sangue	vingador-de	da-mão-de	o-assassino	(a)	a-congregação	E-livrarão		
H1818		H3027	H7523	H0853	H5712	H5337		
שָׁמָּה	נָס	אֲשֶׁר-	מִקְלוֹטוֹ	עִיר	אֶל-	הָעֵדָה	אֵתוֹ	וְהִשְׁבִּיבוּ
ali	fugiu	que	seu-refúgio	cidade-de	a	a-congregação	(a)-ele	e-devolverão
H8033	H5127		H4733		H0413	H5712	H0853	H7725
בְּשֶׁמֶן	אֵתוֹ	מָשַׁח	אֲשֶׁר-	הַגָּדֹל	הַכֹּהֵן	מוֹת	עַד-	כֹּהֵן
com-óleo-de	(a)-ele	ungiu	que	o-grande	o-sacerdote	morrer	até	nela
H8081	H0853	H4886			H3548	H4194	H5704	H3427
								וְיָשַׁב
								e-habitará
								H3427
								הַקֹּדֶשׁ:
								a-santidade
								H6944

E a congregação livrará o homicida da mão do vingador do sangue, e a congregação o fará voltar á cidade do seu refugio, onde se tinha acolhido: e ali ficará até á morte do summo sacerdote, a quem ungiram com o sancto oleo.

יָנוּס	אֲשֶׁר	מִקְלוֹטוֹ	עִיר	גְּבוּל־	אֶת-	הַרְצִיחַ	יֵצֵא	יֵצֵא	וְאֵם-	26
fugir	que	seu-refúgio	cidade-de	fronteira-de	(a)	o-assassino	sair	sair	E-se	
H5127		H4733		H1366	H0853	H7523	H3318	H3318		
									שָׁמָּה:	
									ali	
									H8033	

Porém, se de alguma maneira o homicida sair dos termos da cidade do seu refugio, onde se tinha acolhido,

מִקְלוֹטוֹ	עִיר	לְגְבוּל	מִחוּץ	הַדָּם	גֹּאֵל	אֵתוֹ	וּמָצָא	27	
seu-refúgio	cidade-de	para-fronteira-de	fora-de	o-sangue	vingador-de	(a)-ele	E-encontrar		
H4733		H1366	H2351	H1818		H0853	H4672		
		דָּם:	לוֹ	אֵין	הַרְצִיחַ	אֶת-	הַדָּם	גֹּאֵל	וְרָצַח
		sangue	a-ele	não-há	o-assassino	(a)	o-sangue	vingador-de	e-matar
		H1818		H0369	H7523	H0853	H1818		H7523

E o vingador do sangue o achar fóra dos termos da cidade do seu refugio, se o vingador do sangue matar o homicida, não será culpado do sangue.

וְאַחֲרָי	הַגָּדֹל	הַכֹּהֵן	מוֹת	עַד-	יָשַׁב	מִקְלוֹטוֹ	בְּעִיר	כִּי	28
e-após	o-grande	o-sacerdote	morrer	até	habitará	seu-refúgio	em-cidade-de	Porque	
		H3548	H4194	H5704	H3427	H4733			
	אֲחֻזָּתוֹ:	אֶרֶץ	אֶל-	הַרְצִיחַ	יָשׁוּב	הַגָּדֹל	הַכֹּהֵן	מוֹת	
	sua-posse	terra-de	a	o-assassino	voltará	o-grande	o-sacerdote	morrer	
	H0272	H0776	H0413	H7523	H7725		H3548	H4194	

Pois deve ficar na cidade do seu refugio, até á morte do summo sacerdote: mas, depois da morte do summo sacerdote, o homicida voltará á terra da sua possessão.

בְּכֹל לְדֹרֹתֵיכֶם מִשְׁפָּט לְחֻקַּת לָכֶם אֵלֶּה וְהָיוּ 29
em-todas para-vossas-gerações julgamento para-estatuto-de a-vós estes E-serão
[H3605](#) [H1755](#) [H4941](#) [H2708](#) [H0428](#) [H1961](#)

מוֹשְׁבֹתֵיכֶם:
vossas-habitações
[H4186](#)

E estas coisas vos serão por estatuto de direito a vossas gerações, em todas as vossas habitações.

כָּל- מַכֵּה- נֶפֶשׁ לְפִי עֵדִים יִרְצַח אֶת- הַרְצִיחַ 30
Todo que-fero alma por-boca-de testemunhas será-morto (a) o-assassino
[H3605](#) [H5221](#) [H5315](#) [H6310](#) [H5707](#) [H7523](#) [H0853](#) [H7523](#)

וְעַד- אֶחָד לֹא- יַעֲנֶה בְּנֶפֶשׁ לְמוֹת:
e-testemunha uma não responderá por-alma para-morrer
[H5707](#) [H0259](#) [H3808](#) [H5315](#) [H4191](#)

Todo aquele que ferir a alguma pessoa, conforme ao dito das testemunhas, matarão o homicida: mas uma só testemunha não testemunhará contra algum, para que morra.

וְלֹא- תִּקְחֻוּ כֹּפֶר לְנַפְשׁ רֹצֵחַ אֲשֶׁר- הוּא רָשָׁע לְמוֹת כִּי- 31
E-não tomareis resgate por-alma-de assassino que ele culpado de-morrer porque
[H3808](#) [H3947](#) [H5315](#) [H7523](#) [H1931](#) [H7563](#) [H4191](#)

מֹת יִמָּוֵת:
morrer será-morto
[H4191](#)

E não tomareis expiação pela vida o homicida, que culpado está de morte: antes certamente morrerá.

וְלֹא- תִּקְחֻוּ כֹּפֶר לָנוֹס אֶל- עִיר מִקְלָטוֹ לְשׁוֹב לְשִׁבְתָּ 32
E-não tomareis resgate para-fugir a cidade-de seu-refúgio para-voltar para-habitar
[H3808](#) [H3947](#) [H5127](#) [H0413](#) [H4733](#) [H7725](#) [H3427](#)

בְּאֶרֶץ עַד- מוֹת הַכֹּהֵן:
na-terra até morrer o-sacerdote
[H0776](#) [H5704](#) [H4194](#) [H3548](#)

Tambem não tomareis expiação por aquele que se acolher á cidade do seu refugio, para tornar a habitar na terra, até a morte do summo sacerdote.

וְלֹא- תִּחַנְּפוּ אֶת- הָאֲרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּהּ כִּי הַדָּם הוּא יִחַנְּףָ 33
E-não profanareis (a) a-terra que vós nela porque o-sangue ele profana
[H3808](#) [H2610](#) [H0853](#) [H0776](#) [H1818](#) [H1931](#) [H2610](#)

אֶת- הָאֲרֶץ וְלֹאֲרֶץ לֹא- יִכָּפֵר לְדָם אֲשֶׁר שָׁפַךְ- בָּהּ 34
(a) a-terra e-para-a-terra não haverá-expiação para-o-sangue que derramou nela
[H0853](#) [H0776](#) [H3808](#) [H1818](#) [H8210](#)

כִּי- אִם בְּדָם שָׁפְכוּ:
senão se com-sangue-de o-que-derrama
[H1818](#) [H1818](#)

Assim não profanareis a terra em que estaes; porque o sangue faz profanar a terra: e nenhuma expiação se fará pela terra por causa do sangue que se derramar n'ella, senão com o sangue d'aquelle que o derramou.

שָׁכַן	אֲנִי	אֲשֶׁר	בָּהּ	יֹשְׁבִים	אַתֶּם	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת־	תִּטְמָא	וְלֹא	34
habito	eu	que	nela	habitais	vós	que	a-terra	(a)	contaminareis	E-não	
H7931	H0589			H3427			H0776	H0853		H3808	
פ	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	בְּתוֹךְ	שָׁכַן	יְהוָה	אֲנִי	כִּי	בְּתוֹכָהּ			
א	Yisra'el	filhos-de	no-meio-de	habito	YHWH	eu	porque	no-meio-dela			
	H3478		H8432	H7931	H3068	H0589		H8432			

Não contaminareis pois a terra na qual vós habitareis, no meio da qual eu habitarei: pois eu, o Senhor, habito no meio dos filhos d'Israel.